

MOLIÈRE



MEDYK MIMO CHECI

TEATR GROTESKA
INSTYTUT FRANCUSKI
w Krakowie

MOLIÈRE

«Le médecin malgré lui»

MEDYK MIMO CHĘCI

KOMEDIANCI

w przekładzie Janu Polewki

Reżyseria i ruch sceniczny

GIOVANNI PAMPIGLIONE

Muzyka

GILLES LANGOUREAU

Scenografia

JAN POLEWKA



Premiera 10 czerwca 1998

13 18

MOLIÈRE, Molten
(zwl. J. -B. Poquelin) 1622 - 1673, autor
komedi, aktor i dyrektor teatru. Po dwu-
nastu latach wędrownego życia osiadł
w Paryżu, gdzie zdobył sławę i przy-
chylność króla Ludwika XIV, oraz opinię
sztydery i libertyna. Prezentował wielką
komedię charakterów ludzkich, w której
połączył tradycje francuskiej farsy z ele-
mentami włoskiej commedia dell' arte
i komedii antycznej. Osmiesiąt podburzył
i wady wszystkich stanów - mieszczan,
chłopów, arystokratów i świętych
obłudników, w tym nierządki lekarzy,
uczonych... i zakochanych. Mimo gory-
czy i pesymizmu wterzył w rozum ludzki
i godność człowieka w walce ze złem.
Najsłynniejsze komedie Molièra to:
"Świętoszek" - 1664, "Don Juan" - 1665,
"Skąpiec" - 1668, "Mieszczanin Szlach-
cicem" - 1670, "Chory z urojenia" - 1673.

MOLIÈRE XXI - to projekt serii
trzech spektakli wielkiego kome-
dipisarza przygotowany przez Instytut
Francuski i teatry Krakowa, którego
autorami są Giovanni Pampiglione
i Patrice Champion.

Projekt ten jest równocześnie przy-
pomnieniem trwałych wartości tych
utworów, jak też próba sprawdzenia ich
zalet i uroków w teatrze współczesnym,
w Polsce, u progu XXI wieku.

MEDYK MIMO CHEĆI

OSOBY:

ZGANAREL *Franciszek Mufa*

MARTYNA *Danuta Okopska*

PAN RODAK *Marcin Grzymowicz*
i PIETRUS

WALEREK *Mariusz Witkowski*
i LEONEK *(PWST)*

EUPAS *Krzysztof Grygier*
i PAN TOBOŁ

GERON *Włodzimierz Jasiński*

ŻAKLINA *Aldona Jankowska*

LUCYŃKA *Urszula Starosta*
Dorota Berny



TEATR GROTESKA

31-121 Kraków, ul. Skarbowa 2

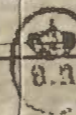
Dyrektor Administracyjny
Tomasz Kajor

Organizacja widowni:
tel. 633-37-62, 633-48-22



Joh. Jacob Schibler del.

Joh. Balch. Probst Sculpsit



Cum Pr. Sac. Cos. Mar.

Köpenh. Hof. Wolff'sche Ver. Aug. 9. 5

Projekt programu i afisza: Jan Polewka

Opracowanie graficzne: Krzysztof Kordas

Labirynt Teatru - dla J. -B. P.

Ponad trzysta lat temu, młody geniusz francuskiego teatru podglądał próby włoskich aktorów, którzy żyli w Paryżu, odkrywał tam sekrety legendarnej potem Commedii dell' Arte, której poświęcił wkrótce swoje pierwsze sztuki kreując postać, która odtąd, z wielką siłą i żywotnością, pojawiać się będzie na jego scenie - Zganarela.

Trzydzieści lat temu, w teatrzyku przy ul. Miodowej w Warszawie, Bogdan Korzeniowski objawiał nam sekrety teatru Moliera, z cyklem wykładów poświęconych Don Juanowi oraz postaci, którą wielbił i z którą zapewne lubił się utożsamiać - Zganarela.

Dzisiaj właśnie ze Zganarelem rozpoczynamy w Krakowie naszą "długą podróż ku Molierowi", która jest hołdem... dla Commedii dell' Arte - dla słynnych albo nieznanych włoskich aktorów, którzy zadziwiali Paryż swoim talentem - dla Moliera, który tak się w nich zakochał, iż odgrywał wielokrotnie rolę ich szczęśliwego potomka Zganarela, aż uczynił go nieśmiertelnym - dla wszystkich artystów świata, którzy Molierowi poświęcili własną pasję.

Giovanni Pampiglione

POLSKIE LINIE LOTNICZE

LOT

Inspicjent: Jan Babuła
Światło: Wiesław Kowalczyk
Dźwięk: Dariusz Fryt

Brygadier sceny: Andrzej Kucharski

Dekoracje, kostiumy i maski wykonano w pracowniach teatru pod kierunkiem Stanisława Szlachty, Haliny Dobrowolskiej i Elżbiety Stałony-Dobrzańskiej

